



Wenshan Thu

**ส่วนราชการ**.....

ที่..... วันที่.....

1504.....

A.1 :  $\pi$   $\nu$   $\bar{\nu}$   $\pi$  B.1 :  $\gamma$   $\bar{\nu}$   $\nu$   $\bar{\nu}$

A2 :  $\frac{1}{2}$  on 74      B2 :  $\frac{1}{2}$  on 74

A3 :  $\frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2}$       B3 :  $\frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2}$

A4 :  $\frac{2''}{2}$  มวย 267 B4 :  $\frac{Y'}{2}$   $\frac{1}{2}$   $\frac{1}{2}$   $\frac{1}{2}$   $\frac{1}{2}$   $\frac{1}{2}$

CI :  $\frac{1}{2} \frac{d^2}{dt^2} \left( \frac{1}{2} \frac{d^2}{dt^2} \right) \frac{1}{2} \frac{d^2}{dt^2} \frac{1}{2} \frac{d^2}{dt^2}$  DL1 :  $\frac{1}{2} \frac{d^2}{dt^2} \frac{1}{2} \frac{d^2}{dt^2} \frac{1}{2} \frac{d^2}{dt^2} \frac{1}{2} \frac{d^2}{dt^2}$

C2 :  $\frac{2}{27}$   $\frac{2}{108}$   $\frac{2}{162}$  DL2 :  $\frac{2}{27}$   $\frac{2}{108}$   $\frac{2}{162}$

C3 : 2/7 2/8 2/9 DL3 : 1000 1000 1000

C4 :  $\frac{1}{2} \times \frac{1}{2} \times \frac{1}{2} \times \frac{1}{2}$       N4 :  $\frac{1}{2} \times \frac{1}{2} \times \frac{1}{2} \times \frac{1}{2}$

DS1 :  $x_1, x_2, x_3, x_4$

DS2 : ၈၃ ၁၁ ၆၆

DS3 :  $\mu_0$  ର

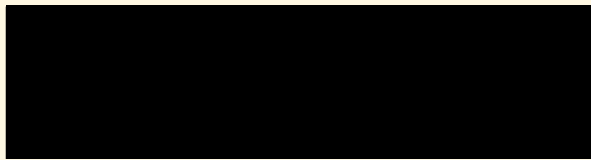
DS4 : 26n 27n 5n

Dimensions

|   | A                 | B | C | DL | DS |
|---|-------------------|---|---|----|----|
| 1 | A                 | M | F |    |    |
| 2 | <del>K</del>      | ↑ | ↑ | F  | K  |
| 3 | $L^2$<br>$\sim K$ | ↑ | ↑ |    |    |
| 4 | A                 | F | L | K  | K  |

Q

Informant name



Age: 60 岁

①

Location

文山州, 文山县, 老回龙乡, 新回龙村公所,  
以臧资村

2. 8. 2000  
2. 25. 2000  
2. 29. 2000

2. 29. 2000

(Thut)

~~Wen~~ Wenshan Thu

6 October 1993

1. 3. 2000/06/06 in bpu: K dai h

Province, 文山州

1. 3. 2000, 文山州

Wénshān Zhōu, Wénshān Xiàn, Lǎohuǐlóng Xiāng  
Xīnhuǐlóng Cūn Gōngsuo (新回龙乡公所)

Yǐnizī Cūn

以臧资村

(2. 8. 1956)

- | A     | B   | C  | DL | DS |
|-------|-----|----|----|----|
| 41    |     |    |    | 31 |
| 22(6) | 453 | 35 | 44 | 33 |
| 41    | 44  | 24 | 33 | 31 |

22. tail 尾 尾 than h
23. tongue 舌 舌 le/on ɬ
24. tooth 齒 齒 va: ɬ
25. wing 翅 翅 praɬ t
26. nail 指甲 指甲 thu: ɬ leth mu: ɬ
- back 背 背 laŋ h. tɕai t
- knee 膝 膝 thu: ɬ kha: t
- leg 脚 脚 kha: t kho: ɬ ɬu du: t
27. finger 手指 手指 niu t mu: ɬ
28. palm 掌 掌 pje: ɬ mu: ɬ
29. penis 陰莖 陰莖 ~~ɬa: kəu t~~ (?) ɬ
30. vagina 陰戶 陰戶 ɬ h
- breast 胸部 胸部 nu: ɬ ɬo: t
- bust 乳房 乳房 mu: ɬ
31. brain 腦 腦 ku: ɬ
32. navel 肚臍 肚臍 doŋ t ɬo: t
33. shit 屎 屎 ɬo: t
34. piss 尿 尿 ~~ɬa: kəu t~~ ɬo: t
35. sweat 汗 汗 na: ɬ thu: t
36. snot 鼻涕 鼻涕 na: ɬ daŋ t (ɬ)
37. vomit 嘔吐 嘔吐 tɕau t fa: ɬ
38. marrow 骨髓 骨髓 na: ɬ kha: t do: t
39. breath 呼吸 呼吸 kha: t ja: t
- life 生命 生命 moŋ t (Chinese)

B. Pronouns, kinship terms, nouns  
referring to humans

40. person, human being 人 lo:t' gwanh  
 41. you 你 mo:h  
 42. I 我 kauh  
 43. child 小孩子 dai' ni:t  
     one's child 孩子 lo:t' kauh  
 44. grandchild 孫子 la:Li  
 45. son-in-law 女婿 but' khuih  
 46. name 名字 dzo:t' (mo:h)

C. Foodstuffs

47. peas, beans 豆 chay' k  
 48. poison 毒藥 tu:t' t'hit'~h  
 49. mushroom 菌 set' t  
     fungus, mole 霉 bu:t  
 50. liquor 酒 lau't  
 51. banana 香蕉 (Zay' h) kui' t  
     medicine 藥 (jo:t') jo:t' t  
     rice (plant) 稻(米) khau't  
     (unhusked) rice 糙米 khau't' kai't  
     (husked) rice 米 khau't' sai' h  
     (cooked) rice 飯 khau't'  
(Chinese)  
(extra)

D. Animal names or animal products

52. meat 肉 po: h'it  
     animal 獸 khuan' h kay' t

53. bird 鳥 mit' no<sup>2</sup>h<sup>2</sup>
54. dog 狗 mo<sup>2</sup>h<sup>2</sup>
55. fish 魚 mit' po<sup>2</sup>h<sup>2</sup>
56. louse (head) 虱 頭虱, 虱子 ~~mit'~~ mit' man<sup>2</sup> thu.<sup>2</sup>
57. snake 蛇 mit' gu<sup>2</sup>h<sup>2</sup>
58. frog 蛙 ~~mit'~~ gaut' suai<sup>2</sup>
59. insect 蟲 mit' nu<sup>2</sup>h<sup>2</sup>
60. bee 蜜蜂 mit' tau<sup>2</sup> t na:<sup>2</sup>h<sup>2</sup>
61. dove 鴿 鴿子 nak<sup>2</sup> h<sup>2</sup> khu<sup>2</sup>h<sup>2</sup>
62. monkey 猴子 mit' nau<sup>2</sup>h<sup>2</sup>
63. pig 猪 m<sup>2</sup>u<sup>2</sup>h<sup>2</sup>
64. duck 鴨 pet<sup>2</sup>h<sup>2</sup>
- chicken 雞 kai<sup>2</sup>h<sup>2</sup>
65. otter 水獺 na.<sup>2</sup>h<sup>2</sup> pat<sup>2</sup>h<sup>2</sup>
66. horse 馬 ma<sup>2</sup>h<sup>2</sup>
67. ant 螞蟻 mit' mo<sup>2</sup>h<sup>2</sup>
68. bear 熊 (Chinese)
- land leech 草蜢 山蜢 mit' piang<sup>2</sup> h<sup>2</sup> t<sup>2</sup>gaut<sup>2</sup>
- water leech 水蜢 mit' piang<sup>2</sup> h<sup>2</sup>
69. rat 鼠 mit' nu<sup>2</sup>h<sup>2</sup>

E. Natural objects or phenomena;  
the inanimate landscape; vegetable  
and mineral kingdoms

70. ashes 灰 灰 dau<sup>2</sup> t<sup>2</sup>
71. cloud 雲 mo<sup>2</sup>h<sup>2</sup> (uon<sup>2</sup>)
72. earth 土 土 di<sup>2</sup> t<sup>2</sup> d<sup>2</sup>an<sup>2</sup>h<sup>2</sup>

73. fire ໄຟ 火 vai h

74. flower ສວງໝີ່ 花朵 do:k t

75. fruit ຜົນໝີ່ 水果 ma: t

76. grass ຂາຍໝີ່ 草 no: t

77. leaf ພື້ນໝີ່ 葉 bo: t

78. moon ມາສໝີ່ 月 亮 duan: t

79. mountain ມາດໝີ່ 山 du: t

80. rain ລົມ 雨 phan h

81. stream ຂາຍໝີ່ 溪 na: h tɕon h

river ຂາຍໝີ່ 河 du: t

82. road ມາດໝີ່ 路 bu: t (= 5)

83. root ສາດໝີ່ 树根 la: h tɕon h (mai: t n) h

84. salt ລົມໝີ່ 盐 kɛ: t

85. sky ພື້ນ 天 (天) vo: t (32 Tone)

86. smoke ສາດໝີ່ 烟 ja: h tɕon h

87. star ສາດໝີ່ 星 dau: t

88. stick ສວງໝີ່ 棍子 mai: t dau: t (32) (32) (32)

bamboo tube ສວງໝີ່ 竹筒 ban: t mai: t

89. stone ພື້ນ 石 than: h ni: t

90. sun ມາດໝີ່ 太阳 thau: h wa: h

day ພື້ນ 天 wa: h

91. tree ສວງໝີ່ 树木 mai: t

wood ພື້ນ 木 mai: t

92. water ພື້ນ 水 nat

93. wind ພື້ນ 风 fan: h

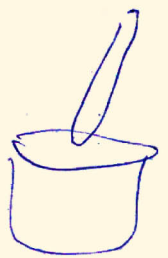
94. branch 𣎵𣎵 枝 ~~ku~~ mai ③  
 95. silver 𥓴 銀 ~~ga~~ h  
 96. bamboo 𣎵 竹 maik thay h  
 97. shade 𣎵 (𣎵) 陰影 ~~epu~~ t' lan t'  
 shadow 𣎵 影 lok t lan k'ang t'  
 98. joint 𣎵 (𣎵, 𣎵) 節 (巴) ~~khau~~ (t)  
 99. thorn 𣎵 刺 na. L, ~ t,  
 prick on, 𣎵 刺 ~~dzau~~ t (m, h) (son)  
 100. night 𣎵 夜 kag L' g' h  
 101. iron 𣎵 鐵 lok t  
 102. dry field 𣎵 旱地 ~~dei~~ t' t' ~~thau~~  
 deserted field 𣎵 流荒耕地 t' t' hoy h  
 paddy field 𣎵 田 na. h

#### F. Artifacts and social organization

103. arrow 𣎵 箭, 矢 pan L' t' h  
 104. needle 𣎵 針 (bpu. t) t' han h  
 105. house 𣎵 房子 t' xan h  
 106. crossbow 𣎵 弓 kag L'  
 107. boat 𣎵 船 lo. L  
 108. mortar 𣎵 臼 tai t  
 109. village 𣎵 村子 dai h ma. h

#### G. Spatial, directional

110. leftside 𣎵 左 (mu. h) ~~lok~~ rat  
 111. rightside 𣎵 右 (bo. h) ~~lok sok~~ yot' xok ~ t,  
 112. far 𣎵 遠 kyait,



113. near ใกล้เคียง ใกล้ kat  
 114. year ปี ปี mui L nah

$$\left. \begin{array}{l} *hm > m \\ *p > m \end{array} \right\} *A_1(L')$$


---


$$*m > m + A_2(L')$$

### H. Numerals and quantifiers

115. twenty สิบสอง 二十 sat  
 116. one หนึ่ง 一 tu.ki nah  
 117. seven เจ็ด 七 tətək  
 118. ten สิบ 十 sət  
 119. hundred สิบ 百 pa  
 120. two สอง 二 saɲ  
 121. three สาม 三 sa  
 122. four สี่ 四 si  
 123. five ห้า 五 xo  
 124. six หก 六 tək  
 125. eight แปด 八 pja  
 126. nine เก้า 九 ka  
 127. many มาก, หลาย 多 la

### I. Verbs of utterance, body position or function

128. be born เกิด (生子) dət lak  
 129. sleep นอน 睡/卧 nu.h  
       asleep นอนหลับ นอนหลับ da  
       close one's eyes นอนหลับ 闭眼 la.t ho.  
 130. weep ร้องไห้ 哭 ha.xai  
 131. laugh หัวเราะ 笑 khəu

- die one, 死 死 tho. 1
- awaken 醒 醒 xue. 1
- cough 咳 嗽 zai. 1
- stand 站 站 jin. 1
- sit 坐 坐 nang. 1

### Verbs of motion

- fall on 落 落 tai. 1
- climb 爬 爬 ga. 1 (2014?)  
ascend 上 上 sang. 1
- descend 下 下 lu. 1
- fly 飞 飞 ban. 1
- hide 藏, 躲 藏 藏 no. 1
- run 跑 跑 lie. 1  
escape 逃 逃 (chao. 1)
- emerge 出, 伸 出 wa. 1 pai. 1

### Verbs of emotion, cognition, perception

- fear 怕 怕 bu. 1
- know 知 (知道) zui. 1 di. 1
- ashamed 羞 羞 愧 愧  
shy 羞 羞 } la. 1 lu. 1 (n. 1)
- forget 忘 忘 lan. 1
- dream 梦 梦 phan. 1
- see 见 见 tha. 1 = iui.
- smell 嗅 嗅 man. 1 (= iui.)

L. Stative verbs with human patients

151. thin 瘦 phau h  
 152. old (thing) 旧 bay h  
 old (age) 老, 老年 thau f (100 = 1000)  
 153. alive 活着 nu. L  
 154. ill 病 } tehai f (73)  
 pain 疼, 痛 } tehait f  
 155. fat 肥 bi: h (w)  
 156. itchy 痒 gan h

M. Stative verbs with non-human patient

157. full 满 ban L, (1000)  
 158. long 长 xi: h (= 5)  
 tall 高 sang h ~ L  
 159. sweet 甜 hwa. L  
 160. cold 冷 jin L (1000)  
 161. bitter 苦 khan h  
 162. sour 酸 san f (1000)  
 163. red 红 diang L ~ h  
 164. heavy 重 na: f  
 165. warm 暖 ?uain h  
 166. round 圆 man h  
 167. ripe 熟 (5) sa: f  
 well-cooked 熟 (1000) sa: f  
 168. soft 软 ?uain h

- 69. white 白 khau A
- 70. black 黑 da L,
- 71. thick 厚 noi L,
- 72. new 新 mah A
- 73. sharp 鋒利 khau ~~phat~~ 167
- 74. lightweight 輕 na. K

V. Action verbs with human agent

- 75. eat 吃 ~~phat~~ 167
- 76. drink 喝 ~~phat~~ 167 = 99
- 77. give 給 jat K
- 78. tie 捆 phak T = 99
- 79. steal 偷 lah
- 80. lick 舔 la: L' (i)
- 81. bite 咬 ~~khak~~ rh (i)
- 82. scratch 抓 kau L,
- scrape 刮 kua: h
- 83. cook (rice) 煮 (煮) ~~khak~~ nan T (= 167)
- boil (water) 煮 (水) ~~khak~~ 167; than 167
- 84. grind 磨 (粉, 豆) ~~khak~~ 167
- grind 磨 (豆) 磨, 研 thanh
- 85. wash (clothes) 洗 (衣) 洗 2a: h
- wash (face) 洗 (面) 洗 sai A
- wash (dishes) 洗 (碗) 洗 lan T nt
- 86. dig 挖 ka. T K
- 87. let go 放 (走) phai A
- 88. extinguish 熄 (火) 熄 tho. h
- (火) 熄

189. blow (wind) 吹  $\left. \begin{array}{l} \text{bla}^1 \text{h} \\ \text{blow (flute) 吹 (簫) 吹} \end{array} \right\}$

190. buy 買  $\text{z}^1 \text{h}$

191. sew 縫 (線) 縫  $\text{phay}^1 \text{h}$

192. kill 殺 殺  $\text{kho.}^1 \text{h}$  ( $\text{a}^1 = \text{h}^1$ )

193. weave (basket) 編 編  $\text{sa}^1 \text{h}$

weave (cloth) 織 織  $\text{tã}^1 \text{h}$  ( $\text{B}_2$ )

194. rub 擦 (手) 擦  $\text{do.}^1 \text{h}$

wipe 拭 (手) 拭  $\text{dzat}^1 \text{h}$

195. squeeze 擠 擠  $\text{dzat}^1 \text{h}$   $\text{teih}^1 / \text{dzat}^1 \text{h}$  ( $\text{a}^1 = \text{h}^1$ )  $\text{g}^1$

196. shoot 射 射  $\text{day}^1 \text{h}$

197. kick 踢 踢  $\text{dat}^1 \text{h}$

198. sell 賣 賣  $\text{kha}^1 \text{h}$

199. put 放 放  $\text{puai}^1 \text{h}$  ( $\text{ue}^1 \text{h} = \text{uod}^1$ )

200. drive 開 (車) 開 (車)  $\text{khai}^1 \text{h}$

drive away 趕 (走)  $\text{na}^1 \text{h}$

ride 騎 騎  $\text{khi}^1 \text{h}$

hunt 追 追  $\text{day}^1 \text{h}$

200.1 burn 燒 燒  $\text{thau}^1 \text{h}$

200.2 cut 切 (肉) 切 (肉)  $\text{thau}^1 \text{h}$  ( $\text{u}^1 = \text{u}^2$ )